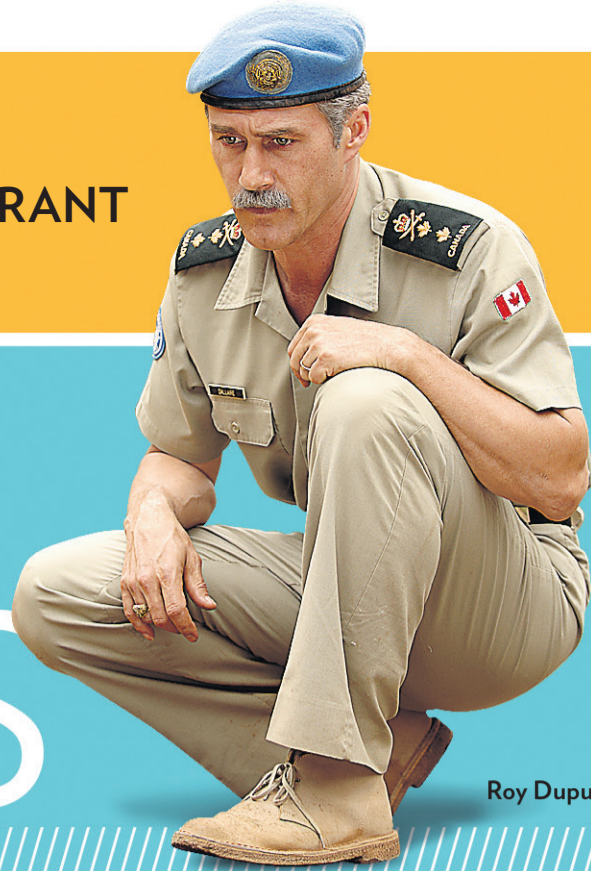


# ACTUEL

PROFESSION : FIGURANT  
PAGE 5

# ARTS SPECTACLES

CINÉMA  
FILMS SÉVILLE: UNE VENTE QUI  
DONNE DES MOYENS PAGE 3



Roy Dupuis

## Virginie contre Virginie: laquelle restera?



HUGO DUMAS  
TÉLÉVISION

Ne trouvez-vous pas ça étrange? Le personnage principal de *Virginie*, campé depuis septembre 1996 par Chantal Fontaine, n'apparaîtra que dans la moitié des épisodes de la nouvelle saison du téléroman de Fabienne Larouche.

En télévision, quand une série porte un nom comme *Grey's Anatomy* ou *House*, eh bien, la D<sup>re</sup> Grey et le D<sup>r</sup> House prennent très rarement congé de leur hôpital. Dans *Marilyn*, Louise Dussault ne passait pas le balai dans les 444 épisodes du téléroman quotidien de Lise Payette, diffusé entre 1991 et 1994. À TVA, Anne Fortier, incarnée par Sophie Lorain, traquait les criminels dans tous les épisodes de *Fortier*. Même chose pour Sylvie Moreau dans *Catherine*: elle ne ratait pas souvent de 5 à 7.

Encore plus étrange: Fabienne Larouche a créé un nouveau personnage de professeure d'éducation physique, fraîchement diplômée de l'université, qui s'appellera aussi Virginie. C'est la comédienne Stéphanie Crête-Blais qui donnera vie à cet alter ego de Virginie Boivin (Chantal Fontaine), la Virginie originale.

Que cachent vraiment ces mouvements de personnel à l'école Sainte-Jeanne-d'Arc? Hypothèse: après 11 ans de loyaux services, Chantal Fontaine prépare discrètement sa sortie de *Virginie*. Questionnée à ce sujet hier, Chantal Fontaine a rappelé qu'elle négociait ses contrats une année à la fois. Jamais en bloc.

«À la fin de l'année dernière, j'ai demandé à Fabienne Larouche de me décharger un peu. Je planche présentement sur un projet d'écriture de film, que je n'ai jamais eu le temps de concrétiser», explique Chantal Fontaine, jointe à Radio-Canada.

L'arrivée de la nouvelle Virginie (Charest, c'est son nom de famille) faciliterait la transition si jamais la comédienne principale s'en allait. Le téléroman pourrait même conserver son titre sans problème. «Mais il est beaucoup trop tôt pour le dire», tranche Chantal Fontaine.

► Voir VIRGINIE en page 3



ILLUSTRATION FRANCIS LÉVEILLÉE, LA PRESSE ©

EMMANUEL BILODEAU

## Un homme de parole



MARC CASSIVI

À TABLE AVEC...

Emmanuel Bilodeau me donne rendez-vous au Taza Flores, avenue du Parc. Le comédien est de l'imposante distribution de *Bluff*, sympathique premier film de Simon Oliver Fecteau et de Marc-André Lavoie, qui ouvrira le Festival des films du monde jeudi. Il s'appête à tourner la suite de la télésérie *René*, qui s'intéresse aux années au pouvoir de René Lévesque, jusqu'à sa mort en 1987. À l'été 1987, stagiaire à *La Presse*, Emmanuel Bilodeau est l'un des derniers journalistes à avoir interviewé celui qu'il incarne aujourd'hui. Discussion autour d'un parcours atypique.

**Marc Cassivi:** Comme tu as déjà tâté du journalisme et que tu as deux frères journalistes (Julien et Maxence), je me suis dit que tu pourrais avoir un point de vue intéressant sur les médias, sur le rapport des artistes aux médias, sur les perceptions que les artistes et les journalistes ont les uns des autres.

**E.B.:** Je n'ai pas été journaliste longtemps, mais assez pour avoir un point de vue sur ce métier-là.

**M.C.:** Tu as changé de branche parce que tu as été déçu du métier?

**E.B.:** Non, pas du tout. C'était vraiment ma vocation, je crois, le journalisme. Je me suis longtemps vu d'abord comme un journaliste. Bien plus que comme un comédien. Je ne me suis jamais vu comme un comédien, en fait. Même aujourd'hui, j'ai de la misère à me voir comme un vrai acteur, mais

que d'autres gens de ton métier. Quand on sait comment la saucisse est fabriquée, on n'a plus nécessairement envie d'en manger...

**E.B.:** Je retournerais au journalisme n'importe quand. Je trouve qu'il y a beaucoup d'excellents journalistes et j'aime la façon dont on fait de l'information ici. On tente d'être objectif, on s'efface derrière la nouvelle et on essaie de raconter ce qui s'est passé. Par ailleurs, j'adore lire les journaux français où l'on sent plus d'émotion et de subjectivité. On retrouve ça chez nos chroniqueurs. J'ai toujours essayé

« Contrairement à plusieurs personnes qui prétendent qu'on a la langue de bois au Québec et qu'on évite les débats, je trouve que c'est une qualité de société exceptionnelle que d'essayer d'éviter les conflits. On vit dans un monde où on tue pour des idées. »

bien plus comme un imposteur. C'est le propre de bien des acteurs. J'ai été journaliste jeune, comme stagiaire à *La Presse* et pendant quelques mois à Radio-Canada, tout en faisant mes études.

**M.C.:** Je me demandais si, avec le temps, étant passé par le journalisme, tu avais développé un regard plus critique sur les médias

d'être le plus objectif possible. J'enregistrais beaucoup mes entrevues. Ça a culminé quand j'ai interviewé René Lévesque. Je l'ai cité mot à mot. Il a rappelé à *La Presse* en demandant que ce soit moi qui l'interviewe la prochaine fois. Je me suis dit qu'ou bien il avait senti que je deviendrais acteur et que je le jouerais un jour (rires) ou bien il a aimé que je rapporte chaque mot,

chaque virgule, chaque hésitation. J'aimais beaucoup son sens de la nuance et sa façon de s'exprimer. J'ai souvent pensé à ça, en donnant des entrevues à différents médias, et en ne reconnaissant pas du tout les mots que j'avais utilisés. Ceci dit, je ne sais pas quelle méthode est la meilleure.

**M.C.:** Tu vas pouvoir comparer parce que je fais presque du verbatim...

**E.B.:** Je déteste être cité hors contexte. Dans certains magazines, c'est hallucinant. On prend une phrase, on la sort de son contexte et on en fait une nouvelle. On donne l'impression que tu es obsédé par un sujet alors que ce n'est pas du tout ça, que tu en as parlé une minute en fin d'entrevue. Ça me tue, je trouve ça malhonnête. Mais en général, je n'ai pas vraiment de critique à faire aux journalistes, sinon qu'ils ont rarement le temps de fouiller leurs sujets. C'est surtout faute de moyens qu'on met rarement un journaliste trois jours sur une même histoire.

**M.C.:** Si tu étais toujours journaliste, tu serais quel type de journaliste. Reporter ou chroniqueur?

**E.B.:** Pas chroniqueur. Je suis tellement facile à convaincre du contraire. J'aime tellement la nuance que j'ai parfois de la difficulté à trancher. Quand j'étais rédacteur en chef du journal étudiant de la faculté de droit, j'avais à écrire des éditoriaux et ça me terrorisait.

**M.C.:** J'ai fait exactement la même chose...

**E.B.:** Non! T'as pas été rédacteur en chef du *Pigeon dissident*? C'est ben drôle!

**M.C.:** Il me reste juste à devenir acteur! Donc tu ne serais pas éditorialiste...

**E.B.:** J'ai énormément de difficulté, je dois l'avouer humblement, à vivre avec le conflit, à provoquer des conflits, à dire des choses qui vont blesser les gens parce que je ne suis pas d'accord avec eux. Je l'assumerai mal. Contrairement à plusieurs personnes qui prétendent qu'on a la langue de bois au Québec et qu'on évite les débats, je trouve que c'est une qualité de société exceptionnelle que d'essayer d'éviter les conflits. On vit dans un monde où on tue pour des idées. Quand on nous reproche d'être aseptisé parce qu'on n'ose pas s'envoyer chier, je trouve ça ridicule. Les êtres humains raisonnables devraient être capables de s'expliquer calmement, de respecter les différences, les idées, les volontés, les pensées, les états d'esprit de chacun. C'est ça la beauté de la civilisation. Pourtant, c'est de moins en moins valorisé. Aujourd'hui, on valorise la spontanéité. La télé-réalité valorise les comportements exagérés. On ne réfléchit pas, on boit, on dit n'importe quoi. On est fier de notre niaiserie. Je trouve ça dangereux.

► Voir CASSIVI en page 4



Soldes

Du 4 au 26 août

Ouvert les dimanches de midi à 17h

Prix exceptionnels sur des modèles d'exposition et tous les accessoires\*

MONTREAL - 505 Avenue du Président Kennedy 514-350-9070  
OTTAWA - 22 York Street 613-860-3273 • TORONTO - 101 Parliament Street 416-366-3273  
Services de financement disponibles. Renseignez-vous auprès de votre magasin le plus proche.

www.roche-bobois.com

rochebobois  
PARIS

\*ne peut être jumelé à aucune autre offre

# ARTS ET SPECTACLES

## Plusieurs nouveautés à Énergie



PHOTO MARTIN CHAMBERLAND, LA PRESSE

La nouvelle saison radiophonique d'Énergie est lancée. Depuis hier, les ondes du 94,3 FM appartiennent à Éric Salvail et Isabelle Racicot, le midi (*Salvail Racicot pour emporter*). Les Grandes gueules parties, c'est maintenant Dominic et Martin qui accompagnent les auditeurs à l'heure du retour à la maison. Et Benoît Gagnon travaille désormais la fin de semaine à Énergie. À compter de samedi, il anime *Ben le week-end*, de midi à 17h. - Isabelle Massé

## RADIO

# Changements à Rythme-FM

ISABELLE MASSÉ

Sonia Vachon n'en revient pas encore de sa chance. Il y a trois mois, la comédienne a été recrutée à Rythme-FM pour animer aux aurores, l'été. Elle a fait un effet tel sur les auditeurs du 105,7 FM, que les patrons de la station lui ont demandé de transmettre sa bonne humeur en ondes aux côtés de Patrice L'Écuyer, cet automne. Son mandat? «De rire! lance Vachon. D'être moi et, plus techniquement, de faire la météo.»

La comédienne n'a pas réfléchi deux secondes avant de prolonger son contrat. «Travailler à la radio est une révélation pour moi. J'adore ça! C'est inexplicable. Je n'ai aucun problème à me lever à 3h. Je n'ai pas de stress. Je m'en vais là comme si j'allais me baigner chez ma sœur par un beau dimanche après-midi.»

Sonia Vachon est une des rares nouvelles têtes d'affiche de la grille 2007-2008 de Rythme-FM. Hier, les auditeurs ont retrouvé en ondes Patrice L'Écuyer et Mario Jean, le matin, Véronique Cloutier, le midi, ainsi que Sébastien Benoît et

Patricia Paquin, à l'heure du retour à la maison. La fin de semaine prochaine, Mario Lirette reviendra animer les populaires *Fièvre du vendredi soir* et *Week-ends à Mario*.

Il y a, bien sûr, Marie-Élaine Proulx qui coanimera désormais *Les midis de Véro*, mais rien pour dépayser les auditeurs. Si changements il y a, c'est chez les concurrents. *Les matins de Montréal*, *Les Midis de Véro* et *Le bonheur est à 4 heures* se mesurent désormais à des nouveautés sur d'autres stations (la quotidienne de Richard Turcotte et *Midi Morency*, à CKOI, *Le retour de Dominic et Martin* à Énergie). «On est conscient qu'il y a de nouveaux joueurs, dit Véronique Cloutier. J'ai l'impression que les auditeurs vont faire le tour.»

Le départ d'Énergie des très populaires Grandes gueules permettra peut-être au *Bonheur est à 4 heures* de devenir l'émission la plus écoutée à Montréal en fin d'après-midi. «Avant, l'important était de se positionner en deuxième place, avoue Sébastien Benoît. Il y a clairement une pression depuis le départ des Grandes gueules. La porte est grande ouverte.»

# Chabrier et Debussy au stage vocal



CLAUDE GINGRAS  
MUSIQUE

L'Institut canadien d'Art vocal termine cette semaine son quatrième stage annuel de perfectionnement pour jeunes chanteurs avec deux événements publics, vendredi et samedi, 19h30, au Monument-National.

Vendredi: spectacle comportant l'opérette en un acte *Une éducation manquée*, de Chabrier, et la cantate *L'Enfant prodigue*, de Debussy. La cantate, comme l'opérette, sera assortie d'une mise en scène signée Joshua Major. L'Orchestre de la Francophonie canadienne, dirigé par Paul Nadler, accompagnera le spectacle.

L'opérette de Chabrier réunit trois personnages: les jeunes nouveaux mariés Gontran de Boismassif et Hélène de la Cerisaie et le grave Pausanias, précepteur de Gontran. Pausanias a innocemment négligé d'informer son jeune élève des devoirs d'un époux. Un orage jette Hélène dans les bras de Gontran, qui comprend finalement ce que son éducation manquée lui avait caché.

Trois personnages également dans la cantate de Debussy

(en fait, «scène lyrique») sur la légende biblique. Siméon et Lia pleurent le départ de leur fils Azaël. Après des années de folles aventures, Azaël revient au foyer et reçoit le pardon paternel.

Samedi, un concert réunira les 50 participants du stage, avec piano, dans des airs d'opéra, des mélodies et le finale de *Candide*, de Bernstein.

## À Trestler et à Notre-Dame

La soprano Lyne Fortin, avec Esther Gonthier au piano, donne demain, 20h, le dernier récital de la saison à la Maison Trestler, de Dorion. Son programme est presque identique à celui qu'elle présentait la saison dernière au LMMC: Nin, Wolf, Strauss, Bizet, Ravel, Delibes, Obradors, Weill.

Dimanche, 19h, dernier récital d'orgue de l'été à la basilique Notre-Dame. Daniel Roth, titulaire à Saint-Sulpice, de Paris, jouera des extraits des 7<sup>e</sup> et 8<sup>e</sup> Symphonies de Widor, des pages de Bach, Dupré, Grunenwald et Lefebvre-Wély et terminera par une improvisation.

## Le NEM à Saint-Irénée

Les Rencontres de musique nouvelle du Domaine Forget, de Saint-Irénée, se terminent cette

semaine par trois concerts, tous à 20h30. Demain: le Quintette Mont-Royal. Jeudi et vendredi: le Nouvel Ensemble Moderne, dir. Lorraine Vaillancourt, avec en solistes la soprano Ingrid Schmithüsen jeudi et le clarinetiste Sean Rice vendredi. Concert final du Domaine samedi, 20h30: les Violons du Roy, dir. Jean-Marie Zeitouni, dans Elgar, Sibelius, Grieg et Dvorak.

## Quatre décès

On signale quatre décès récents dans le monde musical, à l'échelle tant locale qu'internationale. En Russie, à 94 ans: Tikhon Khrennikov, compositeur médiocre mais bureaucrate protégé de Staline, qui fut l'éminence grise du régime soviétique et fit la vie dure à Chostakovitch, Prokofiev, Khatchaturian et plusieurs autres. À Toronto, à 63 ans: Richard Bradshaw, chef d'orchestre britannique et directeur général de la Canadian Opera Company. À Montréal, à 87 ans: l'avocat Murray Lapin, grand mélomane et l'un des 12 membres du comité qui choisit Kent Nagano comme successeur de Dutoit à l'OSM. À Montréal également, où elle avait été transférée, de Québec, dans un centre pour personnes âgées: Thérèse Drouin-Jobin, 97 ans, veuve du ténor Raoul Jobin et elle-même chanteuse. Funérailles à Québec jeudi, 14 h, à l'église Saint-Roch, là même où elle avait épousé Raoul Jobin le 20 avril 1930.

# OSM : quatre événements simultanés

CLAUDE GINGRAS

Comme l'an dernier avec la *Neuvième* de Beethoven, l'ouverture de la saison de l'Orchestre Symphonique de Montréal donnera lieu à quatre événements simultanés.

Dirigé par Kent Nagano, le concert inaugural, le mardi 4 septembre, 20h, salle Wilfrid-Pelletier de la PdA, comprendra les poèmes symphoniques *Also sprach Zarathustra* et *Till Eulenspiegel*, de Richard Strauss, encadrant des

airs de Mozart chantés par Marie-Nicole Lemieux.

Avant le concert, à 19h30, sur l'esplanade de la PdA, Nagano dirigera un orchestre constitué d'étudiants de la Faculté de musique de l'Université de Montréal et du Conservatoire dans la *Rhapsody in Blue* de Gershwin, avec le pianiste Alain Lefèvre en soliste.

Le public rassemblé sur l'esplanade, où l'entrée sera gratuite, pourra voir sur écran géant le concert en salle, lequel sera diffusé en direct à la radio

de Radio-Canada. Une télédiffusion en différé, à 21h, comprendra une partie du concert en salle ainsi que la *Rhapsody in Blue*.

Par ailleurs, durant l'entracte du concert en salle, Nagano reviendra sur l'esplanade diriger les étudiants dans l'*Adagio* de Barber. «Grâce à la magie de la technologie», indique le communiqué de Radio-Canada sans plus de précisions, il dirigera aussi les deux orchestres dans l'*Adagio* et *Fugue* de Mozart.

# voilà! VOTRE SOIRÉE DE TÉLÉVISION

**voilà!**  
Votre guide télé... maintenant interactif!

Trouvez vos émissions favorites

Navigation dans les plages horaires

Sélectionnez vos chaînes préférées

Personnalisez votre guide

En exclusivité sur cyberpresse.ca/tele

cyberpresse.ca

	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	BEV	VD	VDO			
<b>SRC</b>	Le Téléjournal		Des squelettes dans le placard		...en parlait / Syndicat sous les verrous.		Beautés désespérées / Carlos et Edie se voient en secret.		Bons baisers de France / Marie-Chantal Perron, Claire Corriveau, Vincent Marissal, Marie-Mai		Le Téléjournal		Des kiwis et des hommes / Pauline Marois		112	4	4
<b>TVA</b>	Le TVA 18 heures	Sucré Salé / Dany Turcotte	Le Sketch Show	Caméra Café	Histoires de filles	KM / h / Une compagne pour papa.	Dr House / Un bricoleur tombe du toit de la maison du docteur Lisa Cuddy.		Le TVA 22 heures		Sucré Salé / Dany Turcotte		115	7	7		
<b>TQS</b>	Le Grand Journal (16:30)	L'Audition	<b>SEUL AU MONDE (3)</b> Drame de Robert Zemeckis avec Tom Hanks, Helen Hunt et Nick Searcy.\ Naufragé sur une île déserte, un homme doit survivre au sein d'une nature sauvage et apprivoiser sa solitude.			Le Journal du soir		110% (22:45)		114	5	5					
<b>TQc</b>	Macaroni tout garni	Ramdam	Malcolm aide un athlète peu doué.	National Geographic / Les armes du crocodile	<b>DANS LA CHALEUR DE LA NUIT (3)</b> Drame policier de Norman Jewison avec Sidney Poitier, Rod Steiger et Warren Oates.\ Un détective de race noire aide un shérif du Mississippi à résoudre une affaire de meurtre.		DocsPlus / Navires de la honte		138	8	8						
<b>CBC</b>	CBC News at Six		Coronation	...for Laughs	Rick Mercer	This Hour...	Second City's Next Comedy...		The National	The Hour		206	13	13			
<b>CTV-M</b>	CTV News		eTalk	Canadian Idol	America's got Talent - Finale		Law & Order: SVU		News		205	11	11				
<b>GBL-Q</b>	News	House, Home	ET Canada	E.T.	House		Big Brother		Accident Investigatory		ET Canada		55	3	3		
<b>ABC</b>	...Raymond	ABC News	...Raymond	Will & Grace	Just for Laughs		I-Caught		Primetime: Crime		Sex and the City		281	22	22		
<b>CBS</b>	News		CBS News	E.T.	NCIS		Big Brother		The Unit		News		282	21	21		
<b>NBC</b>	News	NBC News	Jeopardy	Wheel of...	America's got Talent - Finale		Singing Bee				280	18	23				
<b>PBS-P</b>	BBC News	Bus. Report	The Newshour		Nova / The Most Dangerous Woman in America		Secrets of the Dead		Wide Angle		World News		284	46	24		
<b>PBS-B</b>	The Newshour		World News	Outdoor...	Stolen Childhoods		Bus. Report		284	43	59						
<b>A &amp; E</b>	Cold Case Files		CSI: Miami		Dog the Bounty Hunter / Quatre émissions		Cris Angel Mindfreak / Quatre émissions		615	73	39						
<b>ARTV</b>	Les Belles Histoires des pays...		...danse	...ta ville	Le Choeur de Gregory		<b>LOVE, ETC. (4)</b> avec Charlotte Gainsbourg, Yvan Attal		...main		143	31	31				
<b>BRAV</b>	Street Legal		Boot it up		<b>TOMMY (3)</b> avec Ann-Margret, Oliver Reed		Law & Order		620	72	34						
<b>CD</b>	Les Grands Travaux		Biographies / Guy Sanche		Les Ultimes / L'Ultime Train		...de la National Geographic		Génies du crime		Hantise		129	20	20		
<b>CinePOP</b>	<b>SILVERADO (17:45)</b>		<b>LE MAÎTRE DES ÎLES</b>		<b>PUDDING CHÔMEUR (22:15)</b>		185		205	205							
<b>DISC</b>	MegaBuilders / Roller Coaster		Daily Planet		How it's Made		Future Weapons / Mission		Extreme Machines / Space Machines		Daily Planet		520	37	37		
<b>EV</b>	...à table	Airport	Mordu de la pêche / Nicaragua		Sensations Floride / Tampa		Nos restos chouchous		50 heures... / Toronto		Village...		134	23	51		
<b>FC</b>	Zoey 101	Sadie	...Raven	Smart Guy	Zack	Life... Derek	Simple Rules	Sinbad Show	Popular		Simple Rules		556	—	67		
<b>FOX</b>	...70s Show	King of the Hill	The Simpsons	Seinfeld	On the Lot - Season Finale		House		Gilmore Girls		Beauty...		283	36	46		
<b>HI</b>	Livraison spéciale		Absurde et Breveté		Champions / Sport automobile		JAG		<b>QUAND LES CLAIRONS SE TAISENT (4)</b>		133	25	53				
<b>HIST</b>	Exhibit A	Things...	CSI: New York		Digging for the Truth		Light at the Edge of the World		CSI: New York		Disasters of...		522	49	47		
<b>MMAX</b>	Liaison...	Top5 franco	Top5.anglo	Max Musique	Génération 90		Chute libre		Liaison...		Hollywood Fantaisies		142	32	48		
<b>MP</b>	Top5.anglo	InfoPlus	M. Net	Combat, clips	Nu Musik 2.0		VJ		RockdeBabu		Matche-moi... Bienvenue chez les Barker		141	30	30		
<b>MTL</b>	Tempesta d'amore		Arte Mondo	Seinfeld	Magazine libanais		...Vietnam		Foco Latino		The Shield		207	14	14		
<b>RDI</b>	Journal FR2	Dominique Poirier en direct		La guerre du Nil aura-t-elle...		Le Téléjournal		109		Le National		Téléjournal		129	19	19	
<b>S+</b>	Justice à Boston		Hommes en quarantaine		Les Experts / Deux épisodes		C.S.I.: Miami		Sue Thomas		132		24	52			
<b>SE</b>	<b>MODIGLIANI (18:15)</b>		<b>ENTOURA.</b>		<b>L'ILLUSIONNISTE (21:05)</b>		... (22:55)		180	—	201						
<b>SHOW</b>	The New Addams Family		Andromeda		Doc		...Boys		Billable Hours		Shameless		616	40	40		
<b>TFO</b>	Coups...	Canada...	Panorama	Jardins	Photos	Fous... la rue	<b>LE COUP DU PARAPLUIE (4)</b> avec Pierre Richard, Valérie Mairesse		Panorama		137	—	—				
<b>TLC</b>	Property Ladder		Mostly True Stories		Overhauled		LA Ink / Quatre émissions		521		39	27					
<b>TTF</b>	Les Simpson	Delilah & Julius	6TEEN	Di-Gata...	Bakugan	Futura	Les Simpson	Henri pis...	Futura	Décalés...	La Clique	139	34	45			
<b>TV5</b>	Questions	Journal FR2	Toute une histoire		ONF, un survol / Un Everest de l'intérieur		Les voyageurs de la Korrigane		Invité de...		Le Journal		145	15	15		
<b>VIE</b>	Déco sur...	...Ménage	Goût... Louis	Bye-bye maison!	Rire aux anges		Dre Nadia		L'espace...		Décore ta vie		135	35	44		
<b>VOX</b>	Laurentides	Xskatera	Le 9,5	...pour rire	Tres Vues	Eurêka!	Rue du Parvis		Circuits...		Louise à votre service		—	9	9		
<b>VRAK</b>	Summerland: la vie après		Ce que j'aime	...le trouble	Une grenade...		70	Anormal / Deux émissions		Edgemont		Radio Free...		140	16	16	
<b>Z</b>	La porte d'Atlantis		...nerdz	...c'est fait	Le messager des ténèbres		La loi des nombres		La porte d'Atlantis		Techno...		131	26	54		
<b>RDS</b>	Info Sports	Sports 30	Golf / Défi Bâton Rouge		Sports 30		Info Sports		Superbike		123	33	33				
<b>SPN</b>	Prime Time Sports		IFSA Strongman		Saturday Night Poker		Best Damn Sports Show Period		Sportsnet Connected		406	38	38				
<b>TSN</b>	Off... Record	Sportscentre	Baseball / Athletics - Blue Jays		Sportscentre		400		28	28							

# Le chien québécois dur à élever, ou est-ce le maître?



LOUISE COUSINEAU  
TÉLÉVISION

Se pourrait-il que les Québécois soient plutôt nuls dans l'élevage des chiens? Pire encore, que leur bête ait pris possession de leur maison? Canal Vie va plus que doubler son temps d'antenne sur l'art de redevenir maître chez soi quand Pitou a malencontreusement pris le contrôle.

César Millan, l'homme qui parle aux chiens aura dorénavant une heure à l'écran plutôt que 30 minutes comme la saison dernière.

Et comme Canal Vie recevait des tas de lettres de propriétaires de chiens qui rêvaient de voir César de Californien débarquer chez eux pour leur donner des trucs, notre chaîne a décidé d'engager un spécialiste canin de chez nous, Mathieu Lavallée, qui ne bat pas les récalcitrants mais utilise le renforcement

positif. Rex fait un bon coup, il a un minuscule biscuit. Il persiste dans l'erreur, il n'a rien. Mathieu, qui mesure plus que six pieds, utilise aussi la laisse et la longe. Et surtout, il enseigne aux maîtres la constance dans le domptage.

Vous le verrez dans sa première émission le jeudi 30 août à 19h arriver chez une charmante famille où Zoé, une golden retriever adoptée toute petite, mange non seulement les chaussures, mais aussi

## La chaîne a décidé d'engager un spécialiste canin de chez nous, Mathieu Lavallée, qui ne bat pas les récalcitrants mais utilise le renforcement positif.

les meubles, les tapis et même les boiseries. Elle n'obéit pas et saute sur les gens dans la rue. Et mord.

Diagnostic de Mathieu: le chien est équilibré, pas la famille.

Et vous constaterez le miracle: la famille, qui adore le chien mais n'a jamais su l'élever, va se calmer. Le chien aussi, bien sûr. *Maître chez soi* offrira 26 épisodes de 30 minutes.

Que les fans de décoration se rassurent: *Décore ta vie* demeure l'émis-

sion la plus regardée - 14% de part de marché chez les femmes de 25 à 54 ans - et on ajoutera une nouvelle émission du genre: *Des idées de grandeur* transformera une petite pièce mal foutue de votre maison. Les participants ont le choix entre trois designers et hop: le trou devient vivable. Lundi 21h30. Animation Isabelle Racicot. *Manon, tu m'inspires!* revient, *Bye Bye maison* aussi, sans compter *Debbie* - M<sup>me</sup> Canadian Tire - *réno*.

Détail intéressant: *Debbie*, qui est produite à Montréal, s'exporte à travers le monde. *Décore ta vie* passe sur la chaîne Du côté de chez vous en France.

Côté cuisine, Nicolas relèvera le défi de cuisiner avec des ingrédients santé fournis par la nutritionniste Julie Desgroseillers. Genre: saumon, un daikon, des asperges, du couscous et des litchis. Et à l'aventure! Samedi 12h30.

Par ailleurs, le jeune chef Louis-François Marcotte fera une enquête sur les repas servis dans les écoles, très généralement de la pizza et des hot dogs. Ils se rendront à la Polyvalente Mont-Bruno et découvriront des horreurs. Six épisodes où on verra qu'on peut ramener de la cuisine de qualité dans les cafétérias scolaires. Mais comme les écoles reçoivent un pourcentage des revenus des cafétérias, et que la malbouffe est populaire, certaines manquent de motivation pour faire un virage santé. Six épisodes à compter du 1<sup>er</sup> octobre. Louis continuera à donner des recettes le dimanche à 12h30 dans *Le goût de Louis*.

D<sup>re</sup> Nadia continuera ses visites à domicile pour la 4<sup>e</sup> année. Elle se penchera aussi sur le cas de cinq adolescentes qui ne se trouvent pas belles et qui sont pourtant plutôt jolies dans *Mon corps dans ma tête*, le lundi 17 septembre. Un de ses collègues psychologues, François St-Père, donnera des conseils aux couples qui se veulent harmonieux dans *A deux c'est mieux*. Les mardi à 21h. À noter: 50% des couples se séparent au bout de cinq ans.

Côté embellissement de l'apparence, *Airoldi pour une sortie* transformera un couple et Carole St-Denis offrira des idées originales de sorties à deux. Lundi 22h30.

Un documentaire qui semble à la limite du supportable sera à l'affiche le lundi 26 novembre. Un couple décide de faire le tour du monde avec ses trois enfants durant un an, question de se ressourcer. Au retour, le mari, Samuel, s'est suicidé. Pourquoi? Vous verrez avant un bel homme qui a l'air heureux. Et pourtant... On en reparlera.

La programmation de Canal Vie comportera son lot de productions américaines, 50% dans la journée et 40% en soirée. Genre *Interventions miracles*, *Que feriez-vous?* et *On a échangé nos mères*. En janvier, on découvrira une docu-réalité sur les agences de rencontres, des solutions aux problèmes sexuels et l'influence des beaux-parents sur la vie d'un couple.

Après 10 ans à l'écran, Joane Prince quitte *Jeux de société*, ayant décidé de se consacrer à son travail à Radio-Canada.

Nouveauté d'ici pour janvier: Chantal Lacroix dans une série de six émissions *SOS Santé*.

**SUR CYBERPRESSE.CA**

**TÉLÉVISION**  
Quelle émission écouterez-vous cet automne à Canal Vie? Répondez sur [www.cyberpresse.ca/arts](http://www.cyberpresse.ca/arts)

# Les Films Séville vendus

MARIO CLOUTIER

La bataille de la distribution de films au Canada se poursuit. Face au tout-puissant distributeur canadien Alliance, qui appartient désormais à CanWest Media, la firme Entertainment One, propriété du groupe britannique Marwyn, a mis la main, hier, sur Les Films Séville de Montréal.

La transaction a surtout pour objet d'accroissement des activités de Séville à Toronto et au Canada anglais. Mais en faisant partie d'un plus grand groupe, Séville aura désormais les moyens de jouer davantage des coudes avec Alliance, également au Québec.

«C'est certain qu'on va être plus dynamiques dans le marché

québécois avec les films québécois, ce qu'on n'a pas fait assez dans les dernières années», affirme David Reckziegel qui demeure coprésident de Séville avec John Hamilton. Le premier vice-président, Pierre Brousseau, reste également en place.

## «C'est certain qu'on va être plus dynamiques dans le marché québécois avec les films québécois, ce qu'on n'a pas fait assez dans les dernières années», affirme David Reckziegel qui demeure coprésident de Séville.

Déjà en juin, Séville «réaffirmait son rôle et son engagement envers les productions québécoises» avec l'annonce des sorties de *Contre toute espérance* de Bernard Émond, *Bluff* (qui ouvrira le FFM jeudi) et *J'ai*

*serré la main du diable* avec Roy Dupuis.

«Ça donne une bonne idée de la direction qu'on prend, ajoute M. Reckziegel. D'avoir seulement un gros joueur comme Alliance, ce n'est pas bon pour une industrie. Pour les pro-

ducteurs, c'est toujours mieux d'avoir plus qu'une option.»

Séville compte poursuivre son implication auprès du cinéma d'auteur, «mais on va ajouter d'autres films commerciaux. Il en faut pour payer la facture de

films plus difficiles», estime le coprésident de Séville qui vante les mérites d'appartenir à une entreprise internationale.

«Pour l'avenir du cinéma québécois, dit-il, il faut que les budgets grossissent. L'argent doit venir de l'étranger parce qu'on

entreprise comptait distribuer 24 films de plus par année avec Séville.

L'an dernier, M. Théroux agissait comme président de Motion Picture Distribution (Alliance) lorsque le groupe Marwyn de Londres s'était montré intéressé à acheter ce distributeur canadien. Il avait été congédié avec un autre cadre en raison d'allégations de bris de clauses de confidentialité et de non-concurrence.

Depuis, une entente à l'amiable est survenue. Puis, Marwyn a acheté au printemps dernier Entertainment One, maintenant propriétaire de Séville. Quant à Alliance, le distributeur appartient depuis une semaine au groupe CanWest.

# Virginie contre Virginie: laquelle restera?

VIRGINIE

suite de la page 1

Remarque: une série n'est jamais à l'abri de la perte de ses têtes d'affiche, *Rumeurs* revenant en ondes sans Benoît (James Hyndman) et Esther (Lynda Johnson).

Rappelons que Fabienne Larouche a prolongé jusqu'en 2012 son contrat avec Radio-Canada pour l'écriture d'un téléroman. «Un contrat pour une émission quotidienne, mais pas nécessairement pour *Virginie*», précise la porte-parole de la SRC, Guylaine O'Farrell.

Au printemps 2006, la rumeur voulait que *Virginie* en soit à ses derniers milles. En entrevue à *La Presse*, Fabienne Larouche avait même confié avoir trouvé la nouvelle héroïne de sa quotidienne. Ce projet a toutefois été mis sur une tablette.

«On est en super bons termes. Peut-être que Fabienne aurait aimé que je reste, mais elle m'a supportée dans ma décision», rappelle la comédienne.

Dans cette 12<sup>e</sup> saison de *Virginie*,

qui débutera le 10 septembre, Chantal Fontaine se manifestera dans 60 des 120 épisodes du feuilleton. Encore ici, tout n'est pas clair. «Là, c'est 60 épisodes, mais ça pourrait bien être 80, on ne sait pas», glisse Chantal Fontaine, contente «d'avoir plus de temps» pour elle.

Au moment d'écrire ces lignes, Fabienne Larouche n'avait pas rappelé *La Presse*.

### Un gars, une fille et un décodeur!

Y a-t-il beaucoup de différences entre les épisodes originaux d'*Un gars, une fille* et leur adaptation en France? «À y regarder à deux fois, les Québécois font preuve de plus d'audace, à la fois un poil plus crus - amis échangistes, virées dans les boutiques érotiques - et un brin plus politiques: Guy et Sylvie sont militants altermondialistes», a écrit le quotidien *Le Monde* dans son numéro du 16 août.

Les téléspectateurs français peuvent facilement comparer les deux versions, car TV5 Monde diffuse présentement les aventures qué-

bécoises de Guy et Sylvie, tandis que France 4 repasse les capsules françaises mettant en vedette Chouchou et Loulou, joués par les acteurs français Jean Dujardin et Alexandra Lamy. Oui, il s'agit du même Jean Dujardin, dont la carrière cinématographique a ensuite explosé avec *Brice de Nice* et *OSS 117*.

Alors, *Le Monde* préfère-t-il Guy et Sylvie ou Chouchou et Loulou? Il nous faudrait un décodeur spécial pour le savoir, car la fin de l'article du quotidien parisien est tout sauf limpide. Après avoir énuméré les différences dans le vocabulaire des personnages, (shopping vs magasinage, par exemple), la journaliste du *Monde* note: «On conviendra que c'est bien la même chose. Ce n'est pas une raison pour conclure que la version française *cale l'original*, expression québécoise signifiant qu'on vomit après avoir trop bu».

Euh, si vous comprenez le sens exact de ce dernier paragraphe, écrivez-nous. «Caler l'original», est-ce vraiment une autre façon de dire vomir? On attend vos réponses.

## Box-office

# Les 3 p'tits cochons toujours en tête

ANABELLE NICOD

Toujours devant, *Les 3 p'tits cochons*. En 10 jours, la comédie de Patrick Huard a accumulé au box-office 1 633 426\$, et garde, pour son deuxième week-end sur les écrans, la tête du box-office. C'est toujours mieux que *Rush Hour 3*, qui a cumulé 1 282 238\$ au box-office québécois, et reste en deuxième position du classement des films ayant rapporté le plus d'argent durant le week-end. Non seulement le film *Les 3 p'tits cochons* reste en tête du classement, mais il maintient son avance sur les autres films en conservant, d'un week-end à l'autre, presque entièrement ses recettes. Le bouche-à-oreille semble être favorable à cette comédie de mœurs. *Contre toute espérance*, le second film qué-

BOX-OFFICE WEEK-END DU 17 AOÛT 2007						
RANG	TITRE DU FILM	WEEK-END	VAR. WEEK-END PRÉCÉDENT	NOMBRE D'ÉCRANS	MOYENNE PAR ÉCRAN	CUMULATIF
1	<i>Les 3 p'tits cochons</i>	512 526\$	-3%	100	5 125	1 633 426\$
2	<i>Rush Hour 3</i>	348 645\$	-32%	89	3 917	1 282 238\$
3	<i>The Bourne Ultimatum</i>	280 966\$	-35%	81	3 469	2 563 539\$
4	<i>The Simpsons Movie</i>	215 190\$	-30%	79	2 724	5 092 821\$
5	<i>Superbad</i>	211 545\$	-	61	3 468	211 545\$
6	<i>Stardust</i>	142 168\$	-21%	55	2 585	488 764\$
7	<i>Harry Potter...</i>	112 023\$	-9%	53	2 114	7 259 288\$
8	<i>The Last Legion</i>	105 208\$	-	35	3 006	105 208\$
9	<i>The Invasion</i>	102 215\$	-	55	1 858	102 215\$
10	<i>Contre toute espérance</i>	56 901\$	-	12	4 742	56 901\$

NOTE: Recettes brutes (avec taxes), compilées en dollars canadiens. 2006 Cineac inc.

bécois à figurer dans le Top 10, est entré en 10<sup>e</sup> position du classement. Présenté sur 12 écrans dans la pro-

vince, le long métrage de Bernard Émond a récolté 56 901\$ pour son premier week-end en salle.

**INVITENT 200 PERSONNES À LA PREMIÈRE DU FILM**

**ROMAN DE GARE**

UN FILM DE CLAUDE LÉLOUCH

**Vendredi 31 août à la Place des Arts**

Faites parvenir le coupon de participation à:  
Concours Roman de Gare /Montréal - Crystal Films, C.P. 907, succursale H, Montréal, Québec, H3G 2M8

• Le concours débute le 19 août 2007 pour se terminer le 21 août 2007. Nom: \_\_\_\_\_ Âge: \_\_\_\_\_

• Prière d'écrire en lettres majuscules. Adresse: \_\_\_\_\_

• Les fac-similés du coupon de participation ne sont pas acceptés. Ville: \_\_\_\_\_ Code Postal: \_\_\_\_\_

• Le texte des règlements relatifs à ce concours est disponible chez CHRISTAL FILMS.

• La valeur des prix offerts est d'environ 2 000 \$.

[WWW.CHRISTALFILMS.COM](http://WWW.CHRISTALFILMS.COM)

# ARTS ET SPECTACLES

## FLASHES

### Un troisième Classel disparaît

Michel Caron ne fumera plus «l'herbe de la paix». L'ancien membre des Classels est mort samedi dernier à l'âge de 62 ans, d'un cancer du foie. Que ce soit comme guitariste ou chanteur d'appoint (*Lana, Si j'étais millionnaire*), Caron fut un pilier de la célèbre formation québécoise, qui multiplia les tubes entre 1964 et 1971. «Caron, c'était la voix rock des Classels, résume Richard Baillargeon, historien et spécia-

liste du yéyé au Québec. Il était moins en évidence que Gilles Girard, mais il assurait une diversité au groupe en chantant les titres plus raunchy. Grâce à lui, leurs chansons ne sonnaient pas toutes pareil.» Michel Caron a aussi signé les textes de quelques chansons originales, dont les plus «drogue-orientées» *Je m'éveille* et *L'herbe de la paix*, gravées à la fin des années 60. Disparu du milieu artistique après la dissolution du groupe, Caron avait fini par remonter sur scène. Jusqu'à récemment, on pouvait l'entendre seul à la guitare, interpréter des chansons nostalgiques et du Top 40 dans les bars et les brasseries de la région montréalaise. Il est le troisième Classel à disparaître après le batteur Serge Drouin



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE © Michel Caron (2<sup>e</sup> à partir de la gauche) est mort samedi.

et le bassiste Pierre Thérien, mort sur scène il y a un an. J.-C. Laurence

### Joe B.G.: lancement-bénéfice

Emporté par un incendie le 27 juillet, le rappeur Jonathan Beaupré Guilbeault, alias Joe B.G., travaillait d'arrache-pied pour terminer son nouvel album, *Prévisions locales*. Son label, les Disques 13 Deep, a malgré tout respecté sa promesse de l'offrir aux fans dès aujourd'hui. Pour souligner la sortie de l'album, sa famille, ses collègues, amis et fans, se retrouvent au Club Soda le temps d'un «lancement-bénéfice» en aide à la famille du musicien. Les billets coûtent 15\$. Plus d'une vingtaine de rappeurs ont répondu à l'ap-

pel, dont SP de Sans Pression et Cobna – confrères du 13<sup>e</sup> Étage –, L'Assemblée, Taktika, Manu Militari, Buzzy Bwoy, Imposs et Dramatik (de Muzion)... Philippe Renaud, collaboration spéciale

### Exposition des œuvres de Riopelle

La galerie Simon Blais du boulevard Saint-Laurent à Montréal présente jusqu'au 29 septembre l'exposition *Jean Paul Riopelle-Papiers géants*. En même temps, également jusqu'au 29 septembre, Simon Blais présente *Visages d'Afrique*, une exposition de statuaire ancienne d'Afrique subsaharienne. Presse Canadienne

## Un homme de parole

### CASSIVI

suite de la page 1

**M.C.:** Penses-tu être plus indulgent envers les journalistes que d'autres artistes?

**E.B.:** Je comprends les critiques. Ça fait aussi mal quand la critique est défavorable, mais je les comprends. Parfois, je trouve que les critiques pourraient être plus nuancés. On devrait toujours rappeler aux critiques, comme le disait Rainer Maria Rilke, que les mots de la critique ne sont pas les bons mots pour aborder

l'art en général. Au théâtre, on se démène parfois pendant six mois, un an, pour faire une petite pièce devant 200 personnes, et on se fait ramasser dans le journal. C'est disproportionné. En même temps, je comprends qu'on puisse être agressé pendant une soirée au théâtre et qu'on ait envie de le dire. Mais on devrait toujours être nuancé, avoir une approche de compassion.

**M.C.:** Comment vis-tu avec les journaux à potins? Le fait d'appartenir d'une certaine façon au domaine public?

**E.B.:** Ça me tue. J'hais ça. À

l'époque où René Lévesque était en politique, les journalistes savaient plein de choses sur lui qu'ils ne disaient pas. Par respect pour la profession, qui à l'époque était davantage respectée. Ce n'est pas étonnant que les gens aient moins envie de s'y lancer. Ce n'est pas nécessaire qu'on sache qu'André Boisclair a fait de la poudre. Quoique...

**SUR CYBERPRESSE.CA**

À TABLE AVEC... Vous pouvez lire une version longue de l'échange entre Emmanuel Bilodeau et Marc Cassivi à [www.cyberpresse.ca/arts](http://www.cyberpresse.ca/arts)

LE THÉÂTRE DE ROUGEMONT PRÉSENTE DU 20 JUIN AU 1<sup>ER</sup> SEPTEMBRE 2007

## HUIT FEMMES

UNE COMÉDIE POLICÈRE DE ROBERT THOMAS

Supplémentaires Samedi 25 août à 16 h Vendredi, 31 août à 20 h 30

Laquelle est la coupable?

ADAPTATION ET MISE EN SCÈNE JEAN-GUY LEGAULT

AVEC: MARILYN PÉREAU, SOPHIE FAUCHER, NATHALIE GASCON, BRIGITTE PAQUETTE, GENEVIÈVE BÉLISSE, LOUISE LATRAVERSE, CATHERINE FLORENT, BÉATRICE PICARD

Critiques unanimes: Un triomphe! «Huit femmes, un régal!» La Voix de l'Est «Brillante remise à jour!» Journal de Montréal «Huit femmes à voir et à revoir!» La Presse «Un pur délice!» Radio-Canada «Distribution de rêve!» Journal de Chambly

RÉSERVEZ MAINTENANT (450) 469-1006 – SANS FRAIS: 1 888 666-3006 Forfaits disponibles – [www.theatrede Rougemont.com](http://www.theatrede Rougemont.com) 370, rang de la Montagne, Rougemont LES PRODUCTIONS JEAN-BERNARD HÉBERT

«Un irrésistible bonheur!» / Radio-Canada «Sautez sur le hit de l'été!» / Échos Vedettes «Les gens sortent gonflés à bloc!» / La Presse «Une ode enchanteresse à l'excentricité!» / Voir «Le chant des grenouilles fait un malheur!» / J de Mtl

Déjà 65 000 spectateurs!

## Des grenouilles... et des hommes!

jusqu'au 1<sup>er</sup> septembre

Une comédie musicale de Michel Duchesne Une mise en scène de Joël Legendre avec ANDRÉ MONTMORENCY • PAULINE MARTIN • ROGER LA RUE • JEAN-FRANÇOIS HARRISSON • ELIZABETH DUPERRÉ • SYLVIE FERLATTE • AMÉLIE GRENIER • MARC ST-MARTIN Les Productions Jean-Bernard Hébert • Théâtre des Grands Chênes Réservez 819 363-2900 • Sans frais 1 877 563-2900 • [www.grandschenes.ca](http://www.grandschenes.ca)

Le succès de l'été... déjà 20 000 billets vendus!

Supplémentaires 15-22-30-31 août 20h00 1<sup>er</sup> septembre 19h00 et 21h30

## LE THÉÂTRE DES CASCADES PRÉSENTE

# Vacances de fous!

Un site extraordinaire Salle climatisée Forfait souper-théâtre disponible

Michel Laperrière

France Castel

Julie Ménard

François Chénier

Comédie de Jeanne et Sam Bobrick Adaptation Chantal Lamarre et René Brisebois Mise en scène Richard Fréchette Les rires fusaient dans la salle C'est peut-être juste ça le bonheur! - Claudia Larochelle Journal de Mtl Comédie dramatique fort sympathique et fertile en rebondissements. - Jean Beaunoyer La Presse

Théâtre des Cascades (450) 455-8855 • 1 866 494-8855 Jeu-Ven 20h • Sam 19h et 21h30 [www.theatredescascades.com](http://www.theatredescascades.com)

du 15 juin au 2 septembre

## Le Patriote

1 888 326-3655

# Tiens ça mort!

Déjà 25 000 spectateurs ravis [www.theatrepatriote.com](http://www.theatrepatriote.com)

Adaptation et mise en scène de Claude Maher Texte original de Ray Cooney

«Une des meilleures pièces de Cooney» La Presse «Savoureux duo» Journal de Mtl

avec Claude Michaud • Michel Dumont Caroline Binet • Marc Beaupré • Sylvio Archambault Normand Lévesque • Harry Standjofski

Ghyslain Tremblay et Suzanne Champagne: un duo Explosif La Presse

Théâtre du Chenal-du-Moine

# La Place de l'Autre

Un humour efficace... Les comédiens s'amuse sur scène On passe un bon moment! La Voix

La performance des acteurs fait rire tout son soûl. Un beau travail d'imagination, et un bon choix de comédiens! Une charmante petite folie. Planète Québec

RENSEIGNEMENTS ET RÉSERVATIONS 1 877 2CHENAL | 1 877 224-3625 1645, chemin du Chenal-du-Moine, Sainte-Anne-de-Sorel [WWW.TCM.QC.CA](http://WWW.TCM.QC.CA)

Texte: STEPHANE BELLAVANCE Mise en scène: BERNARD FORTIN

NATHALIE COUPAL BERNARD FORTIN GHYSLAIN TREMBLAY SUZANNE CHAMPAGNE

ACAF Association canadienne des ataxies familiales Fondation Claude St-Jean 3800, rue Radisson, suite 110 Montréal (Qc) H1M 1X6 [www.lacaf.org](http://www.lacaf.org) [ataxie@lacaf.org](mailto:ataxie@lacaf.org) (514) 321-8684

THÉÂTRE SAINT-SAUVEUR

## MERCI CHÉRI!

à partir du 14 juin 2007 COMÉDIE de RAY COONEY MISE EN SCÈNE ET ADAPTATION VINCENT BILODEAU

SUPPLÉMENTAIRES SAMEDI 18 AOÛT 16H

Claude Prigent Isabelle Miquelon Mélanie Pilon Vincent Bilodeau Linda Sorgini Roger Léger Pascale Delhaes

«Un spectacle tordant qui a manifestement enchanté les 800 spectateurs» Jean Beaunoyer, La Presse

THÉÂTRE SAINTE-ADÈLE

## VERTIGE DE BUREAU

à partir du 14 juin 2007 COMÉDIE de NORM FOSTER

MISE EN SCÈNE: YVON BILODEAU ADAPTATION: ISABELLE MIQUELON

26<sup>e</sup> Anniversaire 20 ans et moins 20\$ par billet

«L'une des trois meilleures pièces de l'été, tous genres confondus. D'abord pour un texte particulièrement original, ensuite pour la performance des comédiens.» Jean Beaunoyer, La Presse

Claude Laroche Violette Chauveau Jean Petitclerc Michèle Deslauriers Jean-Pierre Chartrand

450.227.8466 • 514.990.4343 [www.theatrestsauveur.com](http://www.theatrestsauveur.com) sortie 60 auto, 15 nord FAITES-VOUS PLAISIR EN PROFITANT DE NOTRE EXCELLENT SOUPER DE FONDUE CHINOISE 450.227.1389 • 514.990.7272 [www.theatrestadele.ca](http://www.theatrestadele.ca) sortie 67 auto, 15 nord

Des figurants en tenue d'époque jouent leur rôle pendant le tournage du film *Maurice Richard*, au Colisée de Québec.

PHOTO DIDIER DEBUSSCHÈRE. ARCHIVES LA PRESSE ©

# MÉTIER: FIGURANT

Vous avez toujours rêvé d'apparaître dans un film hollywoodien ou dans votre série télé préférée? Voici le métier idéal pour vous: figurant. De longues heures d'attente, des gestes souvent répétitifs mais la chance unique de pouvoir croiser vos vedettes préférées et de casser la croûte des heures durant. Pedigree d'un art pas ordinaire.

MC GILLES  
COLLABORATION SPÉCIALE

La figuration est primordiale à la création cinématographique d'ici. Ces rôles uniques sont occupés par des membres en règle de l'Union des artistes, qui viennent passer des heures à simuler des conversations et à refaire sans cesse les mêmes faux mouvements. Mais quelles sont les motivations de ces artistes de l'ombre?

Lise Arel figure depuis 1989. De *Virginie à Providence* en passant par quelques productions hollywoodiennes, elle adore son rôle.

« Ça a commencé quand je suivais des cours de perfectionnement féminin. Une de mes amies faisait de la figuration, elle m'a embarquée là-dedans, ça ne m'a pas lâchée depuis. »

M<sup>me</sup> Arel est une de ces stars de l'ombre, elle ne compte pas ses productions et ses expériences enrichissantes. Elle peut travailler jusqu'à sept jours de suite sur plusieurs productions à la fois.

Cette vie de figurant ouvre parfois la voie à des activités insoupçonnées. Jouer dans *Casino* de Réjean Tremblay, se retrouver aux débuts de la Nouvelle France avec Gérard Depardieu ou se laisser gâter au Ritz-Carlton.

« On ne vivra plus des tournages de 30 millions comme celui de *Beyond Borders* avec Angelina Jolie. Sept jours au Queen Elizabeth, les femmes en robe de bal, les hommes en tuxedo, payée une semaine pour manger de la nourriture du Ritz. Dommage que le film en tant que tel fut un échec », souligne Lise Arel.

Serge Michaud connaît également le milieu. Sa conjointe et lui sont des habitués des plateaux. « Des fois, on peut attendre des heures et on n'est pas pris une seule fois. J'ai déjà tourné dans un terrain de camping, 14 heures à attendre. On faisait le tour du camping, on mangeait dans un buffet incroyable, puis on allait attendre un petit deux heures dans la piscine. J'ai dit au gérant du camping: « On est payé pour visiter ton terrain! » Une belle journée », se remémore M. Michaud.

## Accès privilégié

Bien que parfois boudée par les acteurs et autres membres de l'industrie, la figuration offre un certain accès au star système. Il arrive même parfois que ces acteurs muets doivent effectuer des actions plus participatives.

« Il m'est arrivé de jouer un général de l'aviation allemande dans un film de Leonardo DiCaprio, raconte Serge Michaud. Habit en feutre, bottes de cuir jusqu'aux genoux, uniforme complet sous une chaleur torride! J'avais des actions à effectuer, mais surtout, je devais demeurer concentré malgré les 30 degrés intenses. »

**« Des fois, on commence figurant puis on finit troisième rôle. Il nous arrive d'avoir un échange muet avec des comédiens. C'est à ce moment que ma parenté dans le Bas-du-Fleuve m'appelle pour me féliciter. » — Serge Michaud**

Les acteurs québécois sont habituellement polis avec leurs collègues figurants. Cependant, ils se mêlent rarement à ces personnages de l'ombre.

« La majorité sont sympathiques, d'autres ne nous regardent même pas, souligne Serge Michaud. Mais ils ont souvent beaucoup de texte à apprendre et ils doivent demeurer concen-

trés sur leur jeu. Ce n'est pas toujours évident de leur jaser. Il y en a qui se prennent pour d'autres, c'est sûr! Mais c'est comme ça dans tous les métiers, non? »

Bien que leur rôle repose souvent en une vague interaction d'arrière-plan, il arrive à nos héros obscurs d'être reconnus.

« Des fois, on commence figurant puis on finit troisième rôle. Il nous arrive d'avoir un échange muet avec des comédiens. C'est à ce moment que ma parenté dans le Bas-du-Fleuve m'appelle pour me féliciter », souligne Serge Michaud.

Ces rôles de figuration ont permis à Lise Arel de surmonter le décès de son mari, de rencontrer de nouvelles personnes. « Une amie m'a même demandé un autographe après une apparition dans les *Poupées russes*. Mon frère blague et me dit: Bientôt Céline Dion aussi va te demander ton autographe! »

Mais ce n'est pas pour tout ce

glamour ni pour leur léger cachet que ces gens passent des heures à simuler des actions. Ils réalisent des rêves, bousculent leur quotidien et se font de nouvelles connaissances.

Un conseil aux jeunes qui désirent commencer dans le métier? « Il faut tout simplement s'armer de beaucoup de patience, lance Serge Michaud. Des atouts — de costume — peuvent devenir importants auprès des producteurs. J'ai une collection d'habits westerns assez impressionnante, ce qui fait que les productions apprécient notre participation, dans l'*Auberge du Chien Noir* par exemple. »

Mais personne n'a la passion de Lise Arel. « Je suis reconnue sur les plateaux de tournage pour mon sucre à la crème. Récemment, on m'a téléphoné pour faire de la figuration dans *Kaboom*, à Télé-Québec, parce qu'ils recherchaient la fameuse dame au sucre à la crème. Mon sucre, il est payant! »

De longues heures, des affectations à la dernière minute et des horaires flexibles, tel est le lot de ces travailleurs de l'arrière-scène. « Parfois, on nous appelle le soir après 22 h pour être disponible le lendemain matin avant 6 h. Être figurant, c'est comme être scout, il vous faut être toujours prêt », conclut Serge Michaud.

## Les cybercafés japonais envahis par les sans-logis

AGENCE FRANCE-PRESSE

TOKYO — Le gouvernement japonais a lancé la semaine dernière une enquête officielle sur le phénomène des jeunes qui, souvent trop démunis pour louer un appartement, élisent domicile en permanence dans des cybercafés ouverts 24 heures sur 24.

Les médias japonais attirent

l'attention depuis plusieurs mois sur ce problème, qui touche en particulier de jeunes travailleurs précaires ne gagnant pas assez d'argent pour se loger à Tokyo et dans les autres mégapoles aux loyers élevés.

Omniprésents dans les villes de l'archipel, les cybercafés sont souvent équipés non seulement d'ordinateurs reliés à internet, mais aussi de sofas, de distribu-

teurs de boissons et de stocks de bandes dessinées.

On peut parfois y prendre des repas, des douches et y acheter des sous-vêtements. Un séjour de cinq heures dans un cybercafé de ce type à Tokyo coûte environ 3000 yens (28\$), un repas compris.

À l'origine, ces commodités étaient destinées aux employés de bureau désireux de se repo-

ser quelques heures ou aux banlieusards coincés pour la nuit après avoir raté leur dernier train.

L'enquête du ministère du Travail, de la Santé et des Affaires sociales, dont les résultats seront connus à la fin de l'année, vise non seulement à évaluer le nombre de ces « réfugiés des cybercafés », mais à connaître plus précisément leur

mode de vie et à proposer des solutions au problème.

En collaboration avec des ONG antipauvreté, les enquêteurs visiteront 3000 cybercafés dans tout le pays et y interrogeront les clients et les employés.

Les Japonais sont nombreux à se plaindre des disparités sociales croissantes dans un pays se flattant de sa tradition égalitariste.

LES PETITES ANNONCES 514-987-VENDU (8363)

HEURES DE TOMBÉE
MARDI AU SAMEDI
17H, LA VEILLE DE LA PARUTION
DIMANCHE ET LUNDI
17H, LE VENDREDI PRÉCÉDENT
ANNONCES ENCADRÉES
48H, AVANT LA PARUTION
ABONNEMENTS
(514) 285-6911
1 800 361-7453

COMMENT NOUS JOINDRE
HEURES D'OUVERTURE:
Lundi au vendredi, de 8 h à 17 h
PAR TÉLÉPHONE (514) 987-8363
SANS FRAIS 1 866 987-8363
PAR TÉLÉC. (514) 848-6287
ADRESSE POSTALE
Les Petites annonces,
7 rue Saint-Jacques,
Montréal (Québec) H2Y 1K9
AU COMPTOIR
lundi au vendredi, de 8 h 30 à 17 h
petitesannonces@lapresse.ca

À VENDRE À LOUER
100
IMMOBILIER

C Facile C Rapide C Nouveau
Le site des petites annonces de LA PRESSE

Table with 2 columns: Location (Banlieue Est, Laurentides, etc.) and Price (099, 100, 101, etc.)

Table with 2 columns: Location (Banlieue Est, Laurentides, etc.) and Price (138, 139, 140, etc.)

101 ÎLE DE MONTRÉAL
MTL-NORD, 11 840, Brunet,
3plex(7½-5½-3½) réno, rev. 22
2005, 324 000 \$, beau secteur,
G. Carrière, RYL, 514-351-4392

131 ÎLE DE MONTRÉAL
\*\*\*\*\*
C.D.N. 4 EMPLACEMENTS
Faut voir! Super 1½-3½ - 4½-
chauff. réno équipé, pl. bois
franc, ensol., balcon, bloc bien
condition, tous les services, Ude
M, métro 514-287-3376

131 ÎLE DE MONTRÉAL
OUTREMONT, beau très grand
5½ rue Laurier, Face église St-
Viateur, bien éclairé, rénové,
boisées, pl. chêne, concréte,
cote sécurité, même foyer
depuis 5 ans, 1 800 \$
514 770-1160

131 ÎLE DE MONTRÉAL
VERDUN, métro Verdun, 4½,
3e, refait, frais peint, pl. bois,
1er oct., 600 \$, 514-527-3965
1er oct., 600 \$, 514-527-3965

145 CONDOMINIUMS
COPROPRIÉTÉS
STE-THÉRÈSE, condo neuf 3½
3e, foyer, ascenseur, 514-26-2850
couargc@videotron.ca

210 COLLECTIONS
TIMBRES, achète collection,
accusé à domicile au meilleur
couargc@videotron.ca

240 MARCHÉ
AUX PUCES
SET S/MANGER, 6 chaises
noyer, 22 capitaine, table
41x57, rallonge à 92 po, buffet
67x51x32, protégé, couteillerie
insérée un tiroir, bahut 3 piles,
50x11x35, 21005 450-671-6090

Table with 2 columns: Location (Banlieue Est, Laurentides, etc.) and Price (138, 139, 140, etc.)

Table with 2 columns: Location (Banlieue Est, Laurentides, etc.) and Price (138, 139, 140, etc.)

103 VIEUX-MONTRÉAL
CONDO 2 CH., 1½ s/bains, pl.
bois, 6 électros, asc., gar., bal-
con, 389 000 \$, 514-234-2507

106 RIVE-SUD
CANDIAC, cott. luxueux, libre
599 000 \$ ou louer 3 500 \$, Ctrr
Enn, Franck, 514-702-9542.

132 CENTRE-VILLE
1700 RENÉ-LÉVESQUE O.
près métro Guy, 2 ch.,
2 s/bains, 1096 pi car., Sécurité
24h, 2100 \$, stat., 514-631-8494

132 CENTRE-VILLE
1700 RENÉ-LÉVESQUE O.
près métro Guy, 2 ch.,
2 s/bains, 1096 pi car., Sécurité
24h, 2100 \$, stat., 514-631-8494

147 CHALETS
À MT-SUTTON face pente ski; 3
ch., foyer, saison hiver. Spécial
automne, sem. 514-591-1811.

212 ANTIQUITÉS
OEUVRES D'ART
BIJOUX
ACHAT ANTIQUITÉS
meubles, vaisselle, tableaux, etc
Ernest: 514-871-5536

240 MARCHÉ
AUX PUCES
SET S/MANGER, 6 chaises
noyer, 22 capitaine, table
41x57, rallonge à 92 po, buffet
67x51x32, protégé, couteillerie
insérée un tiroir, bahut 3 piles,
50x11x35, 21005 450-671-6090

Table with 2 columns: Location (Banlieue Est, Laurentides, etc.) and Price (138, 139, 140, etc.)

Table with 2 columns: Location (Banlieue Est, Laurentides, etc.) and Price (138, 139, 140, etc.)

112 BORD DE L'EAU
RIVIÈRE des Outaouais,
30 000 \$ services municipaux,
prêt à construire. 1-877-661-0745
www.labarie75meridian.com

112 BORD DE L'EAU
RIVIÈRE des Outaouais,
30 000 \$ services municipaux,
prêt à construire. 1-877-661-0745
www.labarie75meridian.com

112 BORD DE L'EAU
RIVIÈRE des Outaouais,
30 000 \$ services municipaux,
prêt à construire. 1-877-661-0745
www.labarie75meridian.com

112 BORD DE L'EAU
RIVIÈRE des Outaouais,
30 000 \$ services municipaux,
prêt à construire. 1-877-661-0745
www.labarie75meridian.com

112 BORD DE L'EAU
RIVIÈRE des Outaouais,
30 000 \$ services municipaux,
prêt à construire. 1-877-661-0745
www.labarie75meridian.com

112 BORD DE L'EAU
RIVIÈRE des Outaouais,
30 000 \$ services municipaux,
prêt à construire. 1-877-661-0745
www.labarie75meridian.com

112 BORD DE L'EAU
RIVIÈRE des Outaouais,
30 000 \$ services municipaux,
prêt à construire. 1-877-661-0745
www.labarie75meridian.com

MARCHANDISES & SERVICES

Table with 2 columns: Category (Audiovisuel, Instruments de musique, etc.) and Price (203, 205, 206, etc.)

OFFRES D'EMPLOI

Table with 2 columns: Category (Technique, métiers, sous-traitance, etc.) and Price (300, 303, 304, etc.)

SERVICES PERSONNELS

Table with 2 columns: Category (Souhaits, événements, Avis de recherche, etc.) and Price (401, 402, 403, etc.)

VÉHICULES AUTOMOBILES

Table with 2 columns: Category (Automobiles, Camions, 4 x 4, fourgonnettes, etc.) and Price (501, 502, 504, etc.)

LOISIRS ET VÉHICULES RÉCRÉATIFS

Table with 2 columns: Category (Sports, plein air, Séjours, excursions, etc.) and Price (605, 610, 610, etc.)

AFFAIRES

Table with 2 columns: Category (Site Internet, Occasions d'affaires, Franchises, etc.) and Price (704, 710, 714, etc.)

AVIS

Table with 2 columns: Category (Avis légaux, Avis divers, communiqués, etc.) and Price (801, 805, 805, etc.)

DÉCÈS, PRIÈRES, REMERCIEMENTS

Table with 2 columns: Category (Index des décès, Décès, Anniversaires, In Memoriam, etc.) and Price (901, 910, 920, etc.)

OFFRES D'EMPLOI

Table with 2 columns: Category (Technique, métiers, sous-traitance, etc.) and Price (300, 303, 304, etc.)

OFFRES D'EMPLOI 300

322 HÔTELLERIE RESTAURATION ALIMENTATION
CUISINIER recherché dans la Petite-Italie, temps plein ou partiel. Marco, 514-495-0067 ou 514-463-1239

331 ENTRETIEN SÉCURITÉ CONCIERGE
CHERCHER couple concierge, semi-retraité avec exp., pour 24 app. à Mt-Nord, 514-808-8173

RESTAURANT JARDIN DE L'ILE, Cuisinier(e), chef de partie, garde-manger d'expérience, Se présenter avec C.V. au 301 Chemin Du Golf à l'île Des Soeurs, 514-765-9626

RESTAURANT JARDIN DE L'ILE, maître d'hôtel, serveur (e)s, avec exp. Se présenter avec C.V. 301 Chemin Du Golf à l'île Des Soeurs, 514-765-9626

RESTO tendance du Centre-ville est présentement à la recherche d'un chef exécutif, créatif, innovateur avec expérience. Faire parvenir votre c.v. par courriel à restaurantmontreal@yahoo.ca

340 SERVICES DOMESTIQUES
RECHERCHONS, personne responsable, non-fumeuse, avec voiture, aimant cuisiner, pour famille de 2 enfants (9 et 11 ans), 25 et 35 h / semaine. Caroline au 514-738-2071

406 LIGNES DE RENCONTRES
C'est un fantasme qui se réalise...! Savourez des heures de bavardage sensuel avec des gens d'ici sexy à l'Échange de nuit. Appelez 514-866-9439

440 ESCORTES RENCONTRES
RECHERCHE FEMMES charmantes pour nouvelle agence escortée à Montréal. 18-40 ans. Prix 120 \$/heure. Courriel: flashyescorts@gmail.com

LAVALIFE
Là où les gens cliquent Appelez maintenant pour rencontrer des centaines de personnes dans la région de Montréal.

419 BILLETTS SPORT SPECTACLES
WWW.BILLETTS.CA. Hilary Duff, Genesis, Ben Harper, The Police, 514-935-9999

VÉHICULES AUTOMOBILES 500

501 AUTOMOBILES
NOS DÉMOS DOIVENT PARTIR!
2007 VOLVO C30s 4 EN STOCK
2007 VOLVO S40s 4 EN STOCK
2007 VOLVO S80s 4 EN STOCK
2007 VOLVO XC90s 2 EN STOCK
2007 VOLVO C70s 1 EN STOCK

VENEZ NOUS VOIR DÈS AUJOURD'HUI
Informez-vous sur nos rabais fin d'année
UPTOWN VOLVO
4900 rue Paré, Montréal (514) 737-6666
www.uptownvolvo.com

AUDI A8 V8 4.2 2004 #UA255, 34 266 km, 49 995 \$
1-877-781-1680 LAUZON.QC.CA

AUDI S4 V8 4.2 2006 #77126A, 15 390 km, 56 995 \$
1-877-781-1680 LAUZON.QC.CA

AUDI TT coupé 2003, 225HP 54 000 km, 27 995\$, AB03094
POPULAR AUDI.com (514) 270-3566

AUDI TT coupe 2003 #71578B, 76 701 km, 29 995 \$
1-877-781-1680 LAUZON.QC.CA

BMW 320ia, 05, 67 000 km 29 900 \$ certifié 3.9%
Park Avenue BMW 450-445-4555 514-875-4415

BMW 325i 01, tout équipée, impéc, entretien BMW, bal, gar. 69 000km 21 000\$ 514-778-4060
BMW 325i x 2004, aut., 39 000 km, 32 900 \$. Certifié 3.9%.
Park Avenue BMW 450-445-4555 514-875-4415

BMW 328, 98, conv, aut., 83 000 km, exc. état, pas d'hiver, tout équipé, 20 000 \$ 514-866-3876.
BMW 330i 2005, 15 000 km, 40 900 \$. Certifié 2.9%.
Park Avenue BMW 450-445-4555 514-875-4415

BMW 530ia 2004, 44 900 \$, 61547 \$, certifié 3.9%
Park Avenue BMW 450-445-4555 514-875-4415

BMW 530i Coupé 02, man, argent, 65 000km, 43 900\$. Certifié 2.9%
Park Avenue BMW 450-445-4555 514-875-4415

BMW 24 03, 2.5i, cuir, toil, aut, sièges élec, chauffants, gris sterling, 26 000 km, 38 000 \$ 514-766-1037.
BMW 24 2003, 2.5 i, 74 269 km, 38 900 \$ certifié 3.9%.
Park Avenue BMW 450-445-4555 514-875-4415

BMW 24 2004, 31, 49 500 km, 43 900 \$. Certifié 3.9%.
Park Avenue BMW 450-445-4555 514-875-4415

BMW 24 2004, aut., 10 543 km, 42 900 \$. Certifié 2.9%.
Park Avenue BMW 450-445-4555 514-875-4415

BMW X5 4.4 Noir 2006 #87022A, 36 328 km, 48 995 \$
1-877-781-1680 LAUZON.QC.CA

BMW 24 03, 2.5i, cuir, toil, aut, sièges élec, chauffants, gris sterling, 26 000 km, 38 000 \$ 514-766-1037.
NISSAN Altima 03, 3.5 SE, toil, cuir, 97 000 km, 12 900 \$. 450-654-8131, 514-951-5884.

NISSAN Altima 2.5S 2003, aut., a/c, tout équipée, 138 000 km, certifié, 9799 \$ 514-812-2265.
NISSAN Altima 2.5S 2003, aut., a/c, tout équipée, 129 995 \$ CITE NISSAN, 514-739-3175.

NISSAN Altima 2.5S 2003, aut., a/c, tout équipée, 129 995 \$ CITE NISSAN, 514-739-3175.
NISSAN Sentra 1.8 2004, 5 vit., 75 000 km, 8995 \$. CITE NISSAN, 514-739-3175.

NISSAN Sentra GXE 02, 5 vit., 62 000 km, tout équipée, 7995 \$ CITE NISSAN, 514-739-3175.
NISSAN Altima 03, 3.5 SE, toil, cuir, 97 000 km, 12 900 \$. 450-654-8131, 514-951-5884.

NISSAN Altima 2.5S 2003, aut., a/c, tout équipée, 138 000 km, certifié, 9799 \$ 514-812-2265.
NISSAN Altima 2.5S 2003, aut., a/c, tout équipée, 129 995 \$ CITE NISSAN, 514-739-3175.

NISSAN Sentra 1.8 2004, 5 vit., 75 000 km, 8995 \$. CITE NISSAN, 514-739-3175.
NISSAN Sentra GXE 02, 5 vit., 62 000 km, tout équipée, 7995 \$ CITE NISSAN, 514-739-3175.

NISSAN Altima 03, 3.5 SE, toil, cuir, 97 000 km, 12 900 \$. 450-654-8131, 514-951-5884.
NISSAN Altima 2.5S 2003, aut., a/c, tout équipée, 138 000 km, certifié, 9799 \$ 514-812-2265.

AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES SOUMISSIONS - ENCANS

Nourrir l'espoir, jour et nuit. Aidez par vos dons en communiquant directement avec nous.
3767, rue Berri
Montréal (Québec) H2L 4G7
téléphone: 514.849.4221
refuge@refugedesjeunes.org
www.refugedesjeunes.org

ERRATUM
Dans la publicité d'Attractions hippiques sur l'HippoFête du 16 au 19 août 2007, une erreur s'est glissée sur les points attribués pour PariPlus. Il aurait fallu lire « Obtenez le double de vos points le dimanche 19 août 2007 ».

Avis d'appel d'offres

Corporation d'hébergement du Québec
PROJET : P00378
CSSS DE GATINEAU GATINEAU
La Corporation d'hébergement du Québec, à titre de mandataire du CSSS de Gatineau, ayant son siège au 909, Boulevard de La Vérendrye ouest, (Québec) J8P 7H2 demande des soumissions pour le projet de consolidation des services de radiothérapie et d'oncologie (agrandissement, réaménagement).

Consortium d'architectes Fortin, Corriveau, Salvail architecture + design, Lemay Associés
15, rue Connaught, Gatineau (Québec) H4C 1B9 Tél. : (819) 776-2143, poste 21
contre un chèque visé non remboursable de 50,00 \$ émis à l'ordre de Fortin, Corriveau Salvail architecture + design.

Les soumissions devront être accompagnées soit d'un cautionnement de soumission délivré par une institution financière et établi au montant de un million cinq cent mille dollars (1 500 000 \$) valide pour une période de quarante-cinq (45) jours de la date d'ouverture des soumissions, soit d'un chèque visé au montant de sept cent cinquante mille dollars (750 000,00 \$) fait à l'ordre du Propriétaire, soit d'obligations conventionnelles au porteur émises ou garanties par les gouvernements du Québec ou du Canada dont la valeur nominale est de sept cent cinquante mille dollars (750 000,00 \$).

Les soumissions seront reçues à l'endroit suivant, dans une enveloppe pré-adressée :
Direction des services techniques du CSSS de Gatineau / À l'attention de M. Luc de Repentigny
257, rue Laurier, Gatineau (Québec) J8X 3W8 Tél. : (819) 771-1112, poste 364
Date : Vendredi, le 21 septembre 2007
Heure locale en vigueur : 14h00 pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs ayant leur place d'affaires au Québec ou, lorsqu'un accord intergouvernemental est applicable, au Québec ou dans une province ou territoire visé pour cet accord et détenant la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment.

Les entrepreneurs sont priés de noter qu'une visite des lieux est prévue mercredi, le 29 août 2007 à 13h00. Le lieu de rassemblement est l'entrée principale de l'Hôpital de Gatineau située au 909, Boulevard de La Vérendrye ouest, Gatineau (Québec) J8P 7H2. Tous les soumissionnaires, entrepreneurs généraux et sous-traitants seront considérés comme ayant visité les lieux et aucune réclamation, pour manque de connaissance des lieux, ne pourra être soumise ni acceptée.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission, et doivent les informer des conditions qu'ils entendent leur imposer et s'assurer qu'ils détiennent les permis et licences requis.
Taxes (TPS + TVQ)
Les entrepreneurs soumissionnaires devront inclure les taxes (TPS et TVQ) à leur prix de soumission.

Tous les documents au soutien de la soumission (incluant les assurance et garanties) devront être émis au nom du propriétaire au plus tard le 30 octobre 2007.
Le propriétaire ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelqu'autre des soumissions reçues.
Représentant du propriétaire désigné
Note : Consulter les «Règlements adoptés en vertu de la Loi sur les services de santé et les services sociaux (\$5.r.1.1)»

506 AUTOS, CAMIONS ANTIQUES ET DE COLLECTION

MGB 79, bourgeoise, 67 000 km, très bonne condition, pneus neufs. 7900 \$ 514-378-9300
VOLVO V70XC 2000, 98 500km 8 pass. sur jantes, toil, 13 500 \$ Lyne et Pierre 514-461-9942

507 VÉHICULES 5000 \$ ET MOINS
DODGE Grand Caravan 3.9i 96,244 000 km, 43 900 \$ 2750 \$ n.ég. 514-995-3675
DODGE Neon 97, 2 ptes, mauve, 135 000 km, 5 vit.-A-1, 1650\$ 514-659-2886.

508 VÉHICULES 600
DODGE Neon 97, 2 ptes, mauve, 135 000 km, 5 vit.-A-1, 1650\$ 514-659-2886.
HYUNDAI Accent 1999, a/c, 88 000 km, très bon état, dame proprio., 2500\$, 514-270-1160

509 BATEAUX
MERCURY Outback 2002 GIS, 119 000 km, aut., toil, mags, aileron, 4800 \$, 514-254-5985.
JEEP Grand Cherokee LTD 1995, 119 000 km, vert forêt, 4 freins neufs, 3500\$ ferme, 514-848-1099

510 BATEAUX
DORAL 20' 1988, 4.3 inboard, cabine, tout équipé, remorque, "sonor", 11 500 \$, 514-349-0305

511 VÉHICULES RÉCRÉATIFS
ROULOTTE 1999 Prowler Lite 25 pi., 2 portes, excellent état, 11 000 \$, 819-423-1401.

512 BATEAUX
ROULOTTE DE PARC Satellite 3910, 2000, Camping des Érables. Vue sur lac Brome, lot 1409, sortie 90, autor. 10, visite du ven. au dim. 514-591-9708

513 VÉHICULES RÉCRÉATIFS
VOLKS Westfallia GL 1987, man, rouillé bricolure, 7 700 \$ 514-433-8676, 450-835-9717

VÉHICULES AUTOMOBILES 500

501 AUTOMOBILES
PARK AVENUE AUDI
LIQUIDATION D'ÉTÉ - DÉMO 2007
• Stock 75084 2007 Audi Q7 3.6i, 729 \$ /mois
• Stock 75093 2007 Audi Q7 3.6i Premium, 819 \$ /mois
• Stock 75021 2007 Audi A6 Sedan S-Line 3.2i 829\$/mois

502 AUTOMOBILES
PARK AVENUE AUDI
LIQUIDATION D'ÉTÉ - DÉMO 2007
• Stock 75106 2007 Audi A6 Avant 899 \$/mois
• Stock 75057 2007 Audi A6 4.2, S-Line 989 \$/mois
• Stock 65125 2006 A4 Avant 3.2i. Noir automatique. Financement à l'achat à compter de 1.9%

ON SE DÉPLACE POUR VOUS ! SERVICE DE VALET DISPONIBLE
Démo 2007: Bail de 49 mois avec Location Park Avenue 5000\$ comptant plus taxes. 20 000 km / année. Toutes ces voitures ont moins de 1000km et une garantie du manufacturier.

503 AUTOMOBILES
PARK AVENUE AUDI
LIQUIDATION D'ÉTÉ - DÉMO 2007
• Stock 75084 2007 Audi Q7 3.6i, 729 \$ /mois
• Stock 75093 2007 Audi Q7 3.6i Premium, 819 \$ /mois
• Stock 75021 2007 Audi A6 Sedan S-Line 3.2i 829\$/mois

504 AUTOMOBILES
PARK AVENUE AUDI
LIQUIDATION D'ÉTÉ - DÉMO 2007
• Stock 75106 2007 Audi A6 Avant 899 \$/mois
• Stock 75057 2007 Audi A6 4.2, S-Line 989 \$/mois
• Stock 65125 2006 A4 Avant 3.2i. Noir automatique. Financement à l'achat à compter de 1.9%

505 AUTOMOBILES
PARK AVENUE AUDI
LIQUIDATION D'ÉTÉ - DÉMO 2007
• Stock 75084 2007 Audi Q7 3.6i, 729 \$ /mois
• Stock 75093 2007 Audi Q7 3.6i Premium, 819 \$ /mois
• Stock 75021 2007 Audi A6 Sedan S-Line 3.2i 829\$/mois

506 AUTOMOBILES
PARK AVENUE AUDI
LIQUIDATION D'ÉTÉ - DÉMO 2007
• Stock 75106 2007 Audi A6 Avant 899 \$/mois
• Stock 75057 2007 Audi A6 4.2, S-Line 989 \$/mois
• Stock 65125 2006 A4 Avant 3.2i. Noir automatique. Financement à l'achat à compter de 1.9%

507 AUTOMOBILES
PARK AVENUE AUDI
LIQUIDATION D'ÉTÉ - DÉMO 2007
• Stock 75084 2007 Audi Q7 3.6i, 729 \$ /mois
• Stock 75093 2007 Audi Q7 3.6i Premium, 819 \$ /mois
• Stock 75021 2007 Audi A6 Sedan S-Line 3.2i 829\$/mois

508 AUTOMOBILES
PARK AVENUE AUDI
LIQUIDATION D'ÉTÉ - DÉMO 2007
• Stock 75106 2007 Audi A6 Avant 899 \$/mois
• Stock 75057 2007 Audi A6 4.2, S-Line 989 \$/mois
• Stock 65125 2006 A4 Avant 3.2i. Noir automatique. Financement à l'achat à compter de 1.9%

509 AUTOMOBILES
PARK AVENUE AUDI
LIQUIDATION D'ÉTÉ - DÉMO 2007
• Stock 75084 2007 Audi Q7 3.6i, 729 \$ /mois
• Stock 75093 2007 Audi Q7 3.6i Premium, 819 \$ /mois
• Stock 75021 2007 Audi A6 Sedan S-Line 3.2i 829\$/mois

510 AUTOMOBILES
PARK AVENUE AUDI
LIQUIDATION D'ÉTÉ - DÉMO 2007
• Stock 75106 2007 Audi A6 Avant 899 \$/mois
• Stock 75057 2007 Audi A6 4.2, S-Line 989 \$/mois
• Stock 65125 2006 A4 Avant 3.2i. Noir automatique. Financement à l'achat à compter de 1.9%

501 AUTOMOBILES
PARK AVENUE AUDI
LIQUIDATION D'ÉTÉ - DÉMO 2007
• Stock 75084 2007 Audi Q7 3.6i, 729 \$ /mois
• Stock 75093 2007 Audi Q7 3.6i Premium, 819 \$ /mois
• Stock 75021 2007 Audi A6 Sedan S-Line 3.2i 829\$/mois

502 AUTOMOBILES
PARK AVENUE AUDI
LIQUIDATION D'ÉTÉ - DÉMO 2007
• Stock 75106 2007 Audi A6 Avant 899 \$/mois
• Stock 75057 2007 Audi A6 4.2, S-Line 989 \$/mois
• Stock 65125 2006 A4 Avant 3.2i. Noir automatique. Financement à l'achat à compter de 1.9%

503 AUTOMOBILES
PARK AVENUE AUDI
LIQUIDATION D'ÉTÉ - DÉMO 2007
• Stock 75084 2007 Audi Q7 3.6i, 729 \$ /mois
• Stock 75093 2007 Audi Q7 3.6i Premium, 819 \$ /mois
• Stock 75021 2007 Audi A6 Sedan S-Line 3.2i 829\$/mois

504 AUTOMOBILES
PARK AVENUE AUDI
LIQUIDATION D'ÉTÉ - DÉMO 2007
• Stock 75106 2007 Audi A6 Avant 899 \$/mois
• Stock 75057 2007 Audi A6 4.2, S-Line 989 \$/mois
• Stock 65125 2006 A4 Avant 3.2i. Noir automatique. Financement à l'achat à compter de 1.9%

505 AUTOMOBILES
PARK AVENUE AUDI
LIQUIDATION D'ÉTÉ - DÉMO 2007
• Stock 75084 2007 Audi Q7 3.6i, 729 \$ /mois
• Stock 75093 2007 Audi Q7 3.6i Premium, 819 \$ /mois
• Stock 75021 2007 Audi A6 Sedan S-Line 3.2i 829\$/mois

506 AUTOMOBILES
PARK AVENUE AUDI
LIQUIDATION D'ÉTÉ - DÉMO 2007
• Stock 75106 2007 Audi A6 Avant 899 \$/mois
• Stock 75057 2007 Audi A6 4.2, S-Line 989 \$/mois
• Stock 65125 2006 A4 Avant 3.2i. Noir automatique. Financement à l'achat à compter de 1.9%

507 AUTOMOBILES
PARK AVENUE AUDI
LIQUIDATION D'ÉTÉ - DÉMO 2007
• Stock 75084 2007 Audi Q7 3.6i, 729 \$ /mois
• Stock 75093 2007 Audi Q7 3.6i Premium, 819 \$ /mois
• Stock 75021 2007 Audi A6 Sedan S-Line 3.2i 829\$/mois

508 AUTOMOBILES
PARK AVENUE AUDI
LIQUIDATION D'ÉTÉ - DÉMO 2007
• Stock 75106 2007 Audi A6 Avant 899 \$/mois
• Stock 75057 2007 Audi A6 4.2, S-Line 989 \$/mois
• Stock 65125 2006 A4 Avant 3.2i. Noir automatique. Financement à l'achat à compter de 1.9%

509 AUTOMOBILES
PARK AVENUE AUDI
LIQUIDATION D'ÉTÉ - DÉMO 2007
• Stock 75084 2007 Audi Q7 3.6i, 729 \$ /mois
• Stock 75093 2007 Audi Q7 3.6i Premium, 819 \$ /mois
• Stock 75021 2007 Audi A6 Sedan S-Line 3.2i 829\$/mois

510 AUTOMOBILES
PARK AVENUE AUDI
LIQUIDATION D'ÉTÉ - DÉMO 2007
• Stock 75106 2007 Audi A6 Avant 899 \$/mois
• Stock 75057 2007 Audi A6 4.2, S-Line 989 \$/mois
• Stock 65125 2006 A4 Avant 3.2i. Noir automatique. Financement à l'achat à compter de 1.9%

511 AUTOMOBILES
PARK AVENUE AUDI
LIQUIDATION D'ÉTÉ - DÉMO 2007
• Stock 75084 2007 Audi Q7 3.6i, 729 \$ /mois
• Stock 75093 2007 Audi Q7 3.6i Premium, 819 \$ /mois
• Stock 75021 2007 Audi A6 Sedan S-Line 3.2i 829\$/mois

512 AUTOMOBILES
PARK AVENUE AUDI
LIQUIDATION D'ÉTÉ - DÉMO 2007
• Stock 75106 2007 Audi A6 Avant 899 \$/mois
• Stock 75057 2007 Audi A6 4.2, S-Line 989 \$/mois
• Stock 65125 2006 A4 Avant 3.2i. Noir automatique. Financement à l'achat à compter de 1.9%

Québec

Le Chaînon 75 ANS AVEC ELLES
C'est notre 75e anniversaire. Nous acceptons les cadeaux.

Pour faire un don, visitez lechainon.org

# DÉCÈS, PRIÈRES, REMERCIEMENTS

900

## INDEX DES DÉCÈS

**BISAILLON, Claude**  
Châteauguay  
**BONG, Berthe (Ditty), née Schons**  
Montréal  
**BOSSE (Cécile), née Carrière**  
Montréal  
**CABANA (Lacroix), Laurette**  
Montréal  
**FEIJOO, Sandra**  
Montréal  
**GONTHIER, Jacinthe**  
Chertsey  
**GRATTON, Carmelle**  
St-Augustin  
**JOBIN, Thérèse (née Drouin)**  
Montréal  
**LACOMBE, André**

**LEUDC, Vincent**  
Salaberry de Valleyfield  
**LORD, Aniela "Nellie"**

N'oubliez pas de commander votre signet.  
Laissez vos coordonnées au  
**514-285-6816**  
(un signet par annonce)  
[cyberpresse.ca/necrologie](http://cyberpresse.ca/necrologie)

## Décès



**BISAILLON, Claude**  
1934 - 2007

À Châteauguay, le 18 août 2007, à l'âge de 73 ans, est décédé monsieur Claude Bisaillon. Il laisse dans le deuil ses deux fils Marc (Frédérique Latraverse) et Daniel (Marie-Claude Boyer), ses quatre petits-enfants Charlotte, Alexis, Éloïse et Jules Émile ainsi qu'autres parents et amis. La famille recevra les condoléances, en présence des cendres, le jeudi 23 août 2007 de 14 à 17 heures et de 19 à 22 heures au

**Centre funéraire Côte-des-Neiges**  
**4525, chemin de la Côte-des-Neiges**  
Montréal 514 342-8000  
Réseau Dignité

L'inhumation des cendres aura lieu à une date ultérieure. La famille tient à remercier tout le personnel du Centre hospitalier Anna-Laberge et l'hôpital Charles-Lemoyne pour les bons soins prodigués à notre père. Des dons à la Fondation David Chiasson (1110, av. Beaumont, Ville Mont-Royal, H3P 3E5, 514 521-9023) seraient appréciés.



**BONG, Berthe (Ditty) née Schons**  
1917 - 2007

À l'hôpital Fleury, le 19 août 2007, est décédée madame Berthe (Ditty) Schons, épouse de feu Émile Bong. Elle laisse dans le deuil ses trois filles, Hélène, Marie-Ange (Ed McKeogh) et Marie-Noël (Hamid Laïdoui), ses petits-enfants et arrière-petits-enfants. La famille accueillera parents et amis au complexe funéraire Urgel Bourgie, 3955 Côte-de-Liesse, angle Ste-Croix, Saint-Laurent,

**URGEL BOURGIE**  
514-735-2025  
Consultez le registre à sa mémoire  
**www.urgelbourgie.com**  
le jeudi 23 août à 12 h. Une liturgie suivra à 12 h 30 au salon.



**BOSSE, Cécile (née Carrière)**  
1915 - 2007

À Montréal, le 18 août 2007, à l'âge de 92 ans, est décédée Cécile Carrière épouse de feu Lionel Bossé. Elle laisse dans le deuil son frère Léopold (Claire L'Allier), sa soeur Gilberte (feu Aurélien Brouillette), plusieurs neveux et nièces ainsi que de nombreux amis. La famille recevra les condoléances au Complexe funéraire, Urgel Bourgie, 6700, Beaubien Est, Montréal

**URGEL BOURGIE**  
514-735-2025

Consultez le registre à sa mémoire

**www.urgelbourgie.com**

Les funérailles auront lieu ce jeudi 23 août 2007 à 11 h en l'église Jean XXIII (7101, ave. de L'Alsace, Anjou). Heures de visites mercredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 21 h, jeudi dès 9 h 30.

**CABANA, Laurette (née Lacroix)**  
1909 - 2007

À Montréal, le 30 juillet 2007, à l'âge de 98 ans, est décédée Laurette Lacroix, épouse de feu Léo Paul Cabana. Elle laisse ses filles Nicole (Gérald Dulude), Lyse (feu Jacques Francoeur) et Francine (Gérard Blais), ses petits-enfants Chantal, Roland et Sylvain Blais, Danièle et Martine Francoeur ainsi que ses dix arrière-petits-enfants.

La famille recevra les condoléances au :

**Centre funéraire Côte-des-Neiges**  
Réseau Dignité

**4525, chemin de la Côte-des-Neiges**  
Montréal, 514-342-8000

le mercredi 22 août de 9 h 30 à 11 h 30. Les funérailles auront lieu en la chapelle du centre funéraire à 11 h 30. La famille désire remercier le personnel du Centre d'hébergement St-Vincent-Marie et particulièrement mesdames Carole Dufresne et Georgette Secours pour leur aide précieuse.



**FEIJOO, Sandra**

C'est avec une grande tristesse que nous annonçons le décès de Sandra, âgée de 32 ans, le 18 août 2007 à l'Hôpital Général Juif. Elle était l'épouse bien-aimée de John Hartupee et la mère aimante de Jack; la fille adorée de Juan et Julia et la soeur chérie d'Angelica (Glen Chow) et de Sofia. Elle manquera beaucoup à ses nièces Isabella et Inés ainsi qu'à toute sa parenté et à tous ceux qui la connaissaient et l'aimaient. Les visites se tiendront au salon funéraire

**Kane & Fetterly**  
**5301, boul. Décarie**  
(au coin de Isabella)

ce mercredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 21 h. Le service funéraire aura lieu en l'église St-Arsène au 1015, rue Bélanger ce jeudi à 10 h. Les messages de sympathie peuvent être envoyés à [www.kanefetterly.com](http://www.kanefetterly.com).



**GONTHIER, Jacinthe**  
1981 - 2007

À Chertsey, le 19 août 2007, à l'âge de 25 ans, est décédée Jacinthe Gonthier. Elle laisse dans le deuil ses parents Jacques et Murielle Gonthier, son frère Ghislain et sa belle-soeur Myriam, d'autres parents et nombreux amis. La famille vous accueillera le mercredi 22 août de 9 h 30 à 11 h au Mausolée St-Martin au complexe funéraire Alfred Dallaire Memoria, 2159, St-Martin Est, Laval

**Alfred Dallaire**  
**MEMORIA**  
514 277.7778  
**www.memoria.ca**

suivra une réunion de prières à 11 h en la chapelle du Mausolée. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation de l'hôpital Ste-Justine ou Fondation de l'hôpital Cité de la Santé Laval seraient appréciés en sa mémoire.

**GRATTON, Carmelle**  
(née Gauthier)  
1915 - 2007

À St-Augustin, le 19 août 2007, à l'âge de 92 ans, est décédée Mme Carmelle Gratton, épouse de feu Laurent Gratton.

Elle laisse dans le deuil ses enfants, Pierrette, Marcel, Germain, Irène, Jean-Marie, ses huit petits-enfants, neuf arrière-petits-enfants, ses deux belles-soeurs, neveux, nièces ainsi que plusieurs autres parents et amis.

Elle sera exposée au :

**Complexe funéraire Régional Guay inc**  
Réseau Dignité

**418, boul. Labelle**  
(angle autoroute 640)

Rosemère

Les funérailles auront lieu le mercredi 22 août, à 11 heures, en l'église de St-Augustin, suivies de l'inhumation au cimetière du même endroit. Heures des visites : le mardi 21 août de 14 à 17 heures et mercredi dès 9 h 30.

Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation de l'hôpital de St-Eustache seraient appréciés.

**JOBIN, Thérèse (née Drouin)**

Thérèse Jobin, née Drouin, est décédée à Montréal le 17 août. Elle était l'épouse du ténor Raoul Jobin. Elle laisse dans le deuil ses enfants Claudette (Paul Roederer), André (Marie-Thérèse Léonard) et France (Jacques Pigeon), ses petits-enfants Fabienne, Isabelle, Marie-Hélène, Renaud, Christian et Dominique, ses arrière-petits-enfants, sa soeur Madeleine Prémont, sa belle-soeur Françoise Drouin et ses neveux et nièces. La famille recevra les condoléances au

**Complexe funéraire Lépine Cloutier**  
**300, chemin Sainte-Foy**  
Ville de Québec  
**1-418-682-5225**

le mercredi 22 août de 15 heures à 22 heures. Les funérailles auront lieu à l'église Saint-Roch, Ville de Québec, le jeudi 23 août à 14 heures. Des dons à la Société des Missions Étrangères seraient appréciés.

**LACOMBE, André**  
1933 - 2007

De Maple-Grove, autrefois de Châteauguay, est décédé le 17 août 2007, à l'âge de 73 ans, André Lacombe retraité du CN. Il laisse dans le deuil, son épouse Claire Gendron, ses enfants feu Jean, Suzanne (Jean Morissette), Sylvain (Sylvie Dufresne) et Josée (Edmond Volgo), ses petits-enfants Simon, Vincent et Valérie Morissette, Philippe et Gabriel Volgo, Jonathan et Éloïse Lacombe, ses soeurs Jeannine et Françoise (Paul Berthiaume), son frère Denis (Hélène Bisaillon), cousins, cousines, neveux et nièces, parents et amis. Ses cendres reposent au salon :

**Alexandre Nicole**

**Complexe Funéraire Châteauguay**  
**96, boul. St-Jean-Baptiste**  
Châteauguay, 450 699-9919

La famille accueillera parents et amis le mercredi 22 août 2007 de 14 h 17 h et de 19 h à 21 h et le jeudi 23 août à compter de 9 h 30. Les funérailles suivront le jeudi 23 août à 11 h en l'église Ste-Marguerite-D'Youville de Châteauguay. Merci à tout le personnel soignant du 4e étage du CHSLD Champlain de Châteauguay pour leur dévouement.

**LORD, Aniela "Nellie"**

Aniela est décédée le 17 août 2007 à l'âge de 90 ans au Centre de soins de longue durée Columbia Forest. Épouse de feu de Jean-Paul Lord, elle laisse dans le deuil Eileen Lord-Bookalam et son mari Roy de Barrie, Evelyne Lord et son mari John Piper Murray de Kitchener, Diane Lord-Cotton de Vancouver ainsi que Marc Lord et son épouse Danielle Coulombe de Ottawa. Elle était aussi la grand-mère affectueuse de Natalie, Stephanie et Alyssandra. Madame Lord a été incinérée selon ses dernières volontés.

La famille invite ceux qui le désirent à faire des dons à l'Association canadienne du diabète ou à la Société du cancer du sein du Canada et ce par l'entremise du

**Salon funéraire David MacLeod**  
Waterloo, Ontario  
(519) 888-7700.



**VINCENT, Leduc**  
1960 - 2007

À Salaberry de Valleyfield, le 19 août 2007, à l'âge de 47 ans, est décédé M. Vincent Leduc, fils de feu Jeanne Vinet et de feu Roland Leduc. Il a rejoint ses frères et sa soeur, François (Hélène), Christianne (Pierre), et Réjean.

Il laisse dans le deuil ses frères et soeurs Michel (Micheline), Roger (Josée), Jacques, Suzanne (Hans), René (Francine), Gérald prêtre, Jean-Guy, Jean-Pierre (Denise), Robert (Lise), Pierre-Paul (Isabelle) ainsi que ses neveux, ses nièces, ses arrière-neveux, ses arrière-nièces, parents et amis.

Il sera exposé le jeudi 23 août de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, et le vendredi 24 août de 9 h 30 à 10 h 45 à la succursale



**E. Montpetit & fils**  
315, rue Danis, Valleyfield  
Sans frais: 1-888-448-3511

**www.emontpetit-fils.ca**

Les funérailles auront lieu le vendredi 24 août 2007 à 11 h en l'église Immaculée-Conception de Bellerive située au 285, rue Danis à Salaberry-de-Valleyfield.

L'inhumation aura lieu par la suite au cimetière de Valleyfield.

## In Memoriam

**Jean-Marc Bourque**  
1962 - 2002

Cher Jean-Marc, depuis 5 ans, ton absence est toujours aussi présente dans nos vies. Ta famille qui t'aime



## Remerciements

Merci mon dieu -Coeur pour faveur obtenue. L.P.

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. M.P.



## Prières

### MÈRE TERESA

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci Mère Teresa. C'est incroyable mais vrai. D.M.J.

### MÈRE TERESA

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci Mère Teresa. C'est incroyable mais vrai. S.L.

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié, à travers le monde pour les siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication, quand la faveur sera obtenue. S.Q.



FONDATION

**PalliAmi**

Amour, dignité et tendresse  
pour les personnes atteintes d'une  
maladie en phase terminale.

vivre  
vieux

**www.iugm.qc.ca**

FONDATION INSTITUT DE  
GÉRIATRIE DE MONTRÉAL

Pour rendre acceptable...  
l'inacceptable.

C.P. 531, succursale C, Montréal (Québec) H2L 4K4  
Téléphone 514 890-8000, poste 27434  
[www.palliarni.org](http://www.palliarni.org)

In Memoriam  
**Se souvenir par un don d'espoir.**

Don en ligne :  
**cancer.ca/quebec/don**

Canadian Cancer Society / Société canadienne du cancer

1 888 939-3333 | [www.cancer.ca](http://www.cancer.ca)